

咬文嚼字 咬住了谁

杜勃飞

《咬文嚼字》杂志日前公布，继为央视春晚、《百家讲坛》、网络语挑错之后，该杂志今年首次将目标锁定名家名作，“咬嚼”茅盾文学奖获奖作品。从本月起，《咬文嚼字》将每月公布一部茅奖作品的“病情报告”。此次被“咬嚼”的对象将从第五、六、七、八届茅盾文学奖获奖作品中挑选，挑错行动将贯穿全年。挑错结果预计将在今年10月对外公布。

锁定茅盾文学奖作品“开咬”

从目前已经开始“咬嚼”的几部作品《暗算》、《尘埃落定》、《额尔古纳河右岸》、《湖光山色》来看，文字质量远远高于其他图书，“病情”不算严重。眼下，“初查”所发现的问题主要集中在“词语的误解误用”、“知识性差错”和“错别字”这三个方面。比如“词语的误解误用”，详细分析麦家的《暗算》片段，指出其中把“口



2012年3月，那时我还在上海的一所大学里学习汉语。一天，老师告诉我们，要在班里举行一场关于中国文化和中国国情的比赛。因为当时我对中国的情况不太了解，汉语水平也很有限，所以心情有点紧张。当得知自己和一个对中国国情比较了解的同学成为一组时，才感到放心了些。

那场比赛令我印象深刻，至今还记得其中的一道成语填空题：破___沉___。老师提示说，这里应该分别填“锅”和“船”的古汉语词。可是当时的我哪儿知道古时候中国人是怎么称“锅”和“船”的呢？

比赛分为上下半场。上半场的每个问题10分，比赛时各组抽号决定回答的问题。我觉得这部分问题有的比较难，有的比较容易，抽到容易的问题就比较幸运。我们小组没那么幸运，每次都抽到比较难的题目。不过万幸的是，我们的每个回答都是正确的。

上海大，还是重庆大？

苏凤玲

下半场，比赛渐渐变得激烈起来。下半场问题的分值从10分到30分不等，每组可以根据自己的实力选择不同分值的题目，内容上分为中国文化和中国国情两大类。我们小组选的两个题目都是30分的关于中国国情的题目。第一个问题是“上海大，还是重庆大？”我的搭档回答“重庆大”，可是老师说上海更大，判我们答错了。我的搭档有点不服气，与老师争论起来，还当场用手机查询到底谁说得对。

虽然没有赢得比赛，但通过比赛我学到了很多知识，对中国增加了了解。我也希望可以把这个问题弄清楚：到底是上海大？还是重庆大？



图为本文作者前排(右三)和老师、同学在一起

风紧”误成了“风声紧”，把“梦呓”误成了“托梦”；而阿来的《尘埃落定》把“铃铛”误成了“驿铃”，把“不可思议”误成了“不可理喻”；《额尔古纳河右岸》把“死而复生”误成了“起死回生”；《湖光山色》把上衣领口的“开口”误成了“开衩”。

《咬文嚼字》执行主编黄安靖表示，之所以锁定茅盾文学奖获奖作品开咬，是因为这些获奖作品不仅是文学价值最高的作品，同时也是中国作家花大力气创作的呕心沥血之作。“咬”这样的著作具有指标意义，能够最大限度地发挥咬文嚼字的效应，引起社会的广泛关注。黄主编认为，给茅盾文学奖获奖作品挑毛病，不是鸡蛋里挑骨头，而是要利用恰当地“咬嚼”，做文字的美容师，让传世的作品更加光彩夺目。

给“名家”挑错，“咬嚼”意义何在

黄安靖介绍说，在《咬文嚼字》杂志创刊初期，确实曾担心遭到作者的忌讳，但在操作过程中逐渐发现，“咬嚼”所涉及的对象很少有反对的，被“咬”的人基本上都很支持。要实现我国图书出版业走出去的战略，就要通过汉语经典文学作品展示汉语魅力，“我们应该更加强调语言文字的运用规范，要把规范运用语言文字的经典作品拿给世人，而不应该把有错误的作品拿出来”。

在提到“被咬”的作家时，黄安靖说：“莫言获得诺贝尔文学奖后一直很忙。我给他发短信时没想到他能回。但他很快就回复了，说表示欢迎。”第八届茅盾文学奖得主刘醒龙不但表示欢迎“咬嚼”，而且说自己是《咬文嚼字》的忠实读者。在他任总编的《芳草》杂志社，人手一本《咬文嚼字》。这说明作家对语言文字是很尊重的，有很强的正确运用文字的意识。

“咬嚼”是否必要，各方看法不一

“咬嚼”名家作品或经典作品是否有必要

“我们都想去中国”

宜萱



米尔本小学学生用二胡演奏《两只老虎》

“春眠不觉晓，处处闻啼鸟；夜来风雨声，花落知多少。”“窗前明月光，疑是地上霜；举头望明月，低头思故乡。”朗读这两首唐诗的是位于北爱尔兰东北部的一所小学的20多名英国小学生。由英国奥斯特大学孔子学院举办的2013年中国文化推广系列活动——米尔本小学中国文艺汇演拉开了序幕。

奥斯特大学孔子学院的汉语教师刘志宏负责此次文化活动的语言和艺术指导。他说：“米尔本小学师生对中国文化的那份热爱让我非常惊讶。自从我步入这所学校，孩子们就黏在我身边，不停地询问有关中国文化的各种问题。他们对中国传统乐器，尤其是笛子和二胡特别感兴趣。为了能学会并演奏好中

国民间曲目，他们利用课余时间刻苦训练。不到一个月，这场文艺汇演就登场了。”本次文艺汇演，米尔本小学的师生一起演奏了《梁山伯与祝英台》、《洪湖水浪打浪》等中国经典曲目。小学合唱团还演唱了中国儿童歌曲《小燕子》。他们的每一个发音都非常准确且情感饱满，一点也不像刚刚接触中文的英国孩子所唱。几位小演员争先恐后地说：“中国是一个迷人的国家，我们都很想

去看看。很高兴我被选拔参加今年夏天在北京举办的夏令营活动，我们将是北爱尔兰的第一批文化小使者。现在起，我们要更加刻苦地学习汉语，因为我们马上就要参加YCT(新中小学生学习汉语考试)考试了。”奥斯特大学孔子学院通过将YCT考试与赴中国的中小学生学习汉语的积极性。

米尔本小学学生正在演唱《小燕子》

在俄罗斯吃到宫保鸡丁

鲍丽娟

耀肝尖都有。在异乡吃到中国菜，感觉好亲切，仿佛回到了中国。感谢亲爱的俄罗斯学生，在我教授他们汉语知识的同时，他们也在关心着我的生活，不管在哪儿见到我都会嘘寒问暖：生活习惯了吗？想孩子了吗？等等。

学生们跟我说，梁赞这个地方的人并不热情好客，也不感情外露，他们大多不关心别人的事情。是汉语改变了他们，是汉文化让他们也乐于把温暖传递给别人。在汉语传向世界各地的同时，中华民族的传统美德也传到不同国家人们的心中。

(寄自俄罗斯) (本文作者系俄罗斯叶赛宁梁赞国立大学孔子学院汉语教师)

【第四十三课】

五常(之一)

殷昆

五常，即仁、义、礼、智、信，是指日常生活中为人处事的道德标准。

仁，从字形上看，二人为仁；从字音上听，仁者，人也。孔子说，“仁”的本义就是爱人。仁者，爱人，不是单方面爱，而是相互之间互帮互爱，互助互爱，相互关心、关爱。古人又说，仁者亲亲。所谓亲亲，是指两种有血缘关系的亲属关系：一是父子、子子孙孙，代代相传的亲属关系，叫直系；一是兄弟、姐妹横向延伸的亲属关系，叫旁系。所以说，仁者亲亲。

人与人之间的关系，不可能都是这种亲属关系，更多的则是没有血缘关系的关系，叫作卿卿，即卿卿我我。不是亲属，却很亲热、亲切。这种卿卿也分为两类：一是同门为朋，一是同志为友，合称为朋友。比如，同门、同单位、同党派都为朋友，叫作朋门、朋党、朋辈等；又比如，志趣、爱好、理想相同，称为友，如教友、棋友、票友、战友等。

社会上人际关系错综复杂，但同样有一定次序——无非亲亲与卿卿。亲亲，是以先天的血缘关系维系的；卿卿，是以后天的合作或兴趣维系的。

认一认，比一比

仁、义、礼、智、信。亲亲、亲属，直系、旁系。卿卿，同门为朋，同志为友，朋友。以人为本，个人人，社会人，人本，人本。



汉语像大海

刘菲

规范地使用汉语是一个老生常谈的话题。当今社会，随处可见不规范使用汉语的现象：借助汉字谐音而编辑的广告语，用不规范汉字书写的商店招牌，嵌入另一个字而使意思变得面目全非的成语……网络语言也越来越多地渗透到现实生活中，如“同学”变成“童鞋”、“没有”变成“木有”、“悲剧”变成“杯具”、“我”变成“偶”等等，不一而足。

每个受过教育的人都会记得，从小学语文课开始，直到高考的语文考试，都有“改错”这类题型，要求我们剔除错误的用字或用词，选择正确的填上，这其实就是咬文嚼字。只是由于离开了学校，离开了系统的语文学习后，除少数仍从事文字工作的人外，大多数人都对“改错”渐渐淡忘，进而对于充斥于我们生活中的错别字变得熟视无睹。

《咬文嚼字》杂志发起的各种挑错，用心良苦，的确有用。对于无心误用者，能起到提醒改正的作用；对于恣意滥用者，能起到抵制的作用，避免以讹传讹。说到底，对于祖先留给我们的优秀文化遗产——汉语，每一个使用者对它都有着义不容辞的保护和传承责任。

同时，我们也应该清醒地认识到，伴随着数字化时代的到来，人们的阅读和书写习惯发生了很大变化。尤其是年轻一代，网络已经成为他们生活中的重要内容。相对于传统平面媒介的语言形式，网络语言的快速和随意，是吸引年轻人的主要原因。

毕竟语言是活的，有其自身的发展规律。普通民众也有拓宽文字运用空间的权利，他们在语言使用过程中会进行选择。网络新词的寿命取决于它自身的生命力，如果充满活力就能经得起时间的考验，就能在约定俗成后走下网络，走进人们的日常语言当中。而那些不符合时代和社会发展要求的词语

将会被淡忘和抛弃。这，也是汉语的伟大之处——既具有强大的包容性，又具有新陈代谢、自我调节和自我过滤的功能。

